

اداره خزانہ و مطبعہ سی

استانبولده باب عالی جاده
سندہ قرعہ بت کشتخانہ سی

درج ایملین اوراق اعاده
اولئاز .

باش محوری :

صالح زکی

بہل اشترا

پوسته اجرتیلہ برابر)

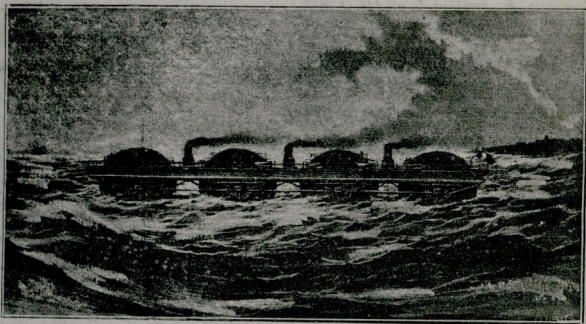
سنہ ۱۰۰۰ء

آلتی آیلغی ۲۰

نسخه سی و نهم غروشه

سر ۱۳۰۷

يَجْشِنُونَ كَمَا لَمْ يَشْرَوْا لَوْ نَفِئُوا وَإِذِ ابْنُ هَافِصَةَ لَكِ غَنَةً



{ دولابلی سفائن }

طافه‌سی روش حالدن تهلکده بولدقلرخی حس و امیدلرخی قطع ایدرک کوکرتیه جیقمش و کوزلرخی طرف آسمانه دیکوب جناب حقندن تضرع و نیاز ایتمکده بولغشلر ایدی .

کینک صاساحی اولان «فرانج واند هولت» آلتی آیدن بری بیوک دیکزلرده صیدماهی ايله مشغول اولدینیی حالده سنه باشی یوزطیلرینی والده و همشیره‌سی یاننده یکیرمک ایچون کوبنه کلک اوزره ایدی . طافه میاننده بولوب کیمیلک قنده ماهر و تجربه کار اولان (ره کتوردرد)

دن هولت نه حالده بولندینیی استفسار ايله‌سی اوزرینه ره کتوردرد «قابودان! هواپی بکشیورم . بر یاننده کیمه قارا کلغی باصدیربور . فورتنه دها دوام ایدم چک کی کورونیور . لکن قی کورنمکه باشلادی . بر آرز غیرت ایدم» دیدی . بوسوز اوزرینه فرانچک بکزی آیدی . فی الحقیقه فورتنه شدتی کیندکجه آرتریور ، طافه کی به چاریدجه صولر ایجری کیریور ، کینک کوکوتنه‌سی عادتا دکنز حالتی کسب ایتش ، بتون طافه صو ایچنده بوزیور ایدی . بر آرهلق شدتی بر طافه کینک آرقه دبرکنی قیروب یره آیدینیی کی ایلرک بر چوغنی ده کسیدی .

طافه لر بکیزلری صولش اولدینیی حالده بری برلرینک بوزینه مایوسانه باقمده و قریب الظهور برتهلکجه انتظار ایتمکده ایدیلر .

هوا کرکی کی قازاردی . حتی بر درجه به کلادی که برانسان قارشینده کنی لایقيله سیچمن اولدی . بر آرز صوکره یواش یواش قار دوشمکه باشلادی . دها صوکره لر ی کسب شدت ایددی . ایلر یسنی کورمک ایچون قندیل یاقق ایسته دیسلرده موفق اوله مادیلر . هرچه باد اباد کینک باشنی قویور دکراری کی کندیلریده بر آرایه کلوب وداع ، وصیت ایتمکه باشلادیلر . برمدت صوکره قار کسب خفت ايله دیسه ده دکنز بر درلو سکونتدیر اوله مادی . کنی آرتق طالع لرک آغوشنده کز بور ایدی . ناکهان جان خراش بر طرافه پیدا اوله سنی متعاقب کنی بریانه دورلدی . طافه لر لرندن قالقهرق کینک میل ایتدیکی

نه قدر صوغوق اولور ایسه اولسون سما بر آقی . مانی اولور . شمس خندان اوله رق جاده لرک ، آغاچلرک تپهلرخی . مانی و اماکن جسیمک اوزلرخی کوموش کی یارلادی .

صوغوق هوا لرده قبه شمانک دائمی صورتده قایینی طورده‌سی سیگیرله ضعف و بریدیکی کی انسانی تبدل ایدر . هر بر لباس سفید ايله مستور اولدینیی و هوا دخی آچدینیی کون بتون پترسبورغ خلقی صو قاتلره دوکولوب قار طوی و یالیناز کی اکلچلر ايله اگلله نیرلر .

«نوسکی - پروسبقت» نامنده کی جاده اکلچله لرک محل تربیدر . پترسبورغک بیوک خانه لری ، دکانلری ، اوتلرلی و سائره‌سی هپ بو معتبر جاده ده اولدینیی ایچون صنوف عالیله داغما بوراده اگلله نیرلر .

بش کیلومترو طولنده بولسان بو جاده نک بر اوجی «آدمیرالیت بلاج» ، دیگر اوجی ده «موسقاوله - باهوف» موقفته منتهی اولمقده در . اصل محل تنزه «اندیشقو و بروکه» کوپروسیندر . قازلی هوا لرده هر کس کندینسه مخصوص اولوب اوج ویا ایکی ویا تاتک حیوان قوشولو قیزاقرلرینه یینه رک بوراده کاه یارش ، کاه قارطوی اویسارلرکه شو حال مکمل بر لوحه ارايه ایدر .

دهشتلی بر کیجه

آلایمه دن ترجمه در

هوا قایینی ، شمال روزکارینک شدت هبوی تنها وبی پایان بر سطح بحر اوزرینده حاصل اولان سیاه طالع لرلی سوروکلوبوب کوتورمکده ایدی . کوزک آله . بیلدیکی قدر اوزاقلره تمدید نظر اولنسه دکنز ايله سماند باشقه بر شی کورنمز ، فقط غایت کوچوک بر جسمک عین ویساره طوغرو یاتوب قالدینیی خیال مبال سیچله ییلر ایدی . بو جسم تقرب ایده ایده بر یلکن کیسی ودها طوغروسی جسیم بر بالقیی قایینی اولدینیی کورلدی . شدت امواجه قائلش ، سر بسججه بولنه دوام ایده مکه ده ، طالع لر آرمهنده چالانوب طورمقده ایدی .

خدمتی سبق ایستادن طولانی مومی اله بیان تبریک
ایلدیکی کی غزله اداره خانه سی طرفدن دخی کو موشدن
بر هدیہ اعطا اولمشدر .

پیشکشنامه

عربلرک حکایات شاعرانه سی

تحت امتیاز مزده بولان (مکتب) رساله موقوتہ سی
محرری عندلیب مختص ادیب لیب اسعد فائق بک اقدینک
رساله مذکورہ بالا ده کی عنوان الہ درج ایتش اولدینی
ققرات لطیفه شاعرانه، بوکره — مخلصنه اضافله —
تشکیل الہ ده کی کتابخانه آثار نثریہ سنک برنجی جزئی
اوله رق نشر ایستدر مشدر .

میر مومی الیہ عربلرک حکایات شاعرانه سی بعض
معتبر کتب ادبیہ و محاضراتن ترجمه و اقتباس الہ مک
صورتیله وجوده کیرمش و کندیسی السنه ثلثه ادبیاتنه بحق
مطلع بولتشن اولدینندن مطالعہ سی صورت مخصوصده
توضیہ الہ برابر شویله برائر نفیس الہ کتابخانه ادبیہ
تمیزی تربیہ موفق اولمشندن طولانی او عندلیب بلاغتی
هزار تحسین و آفرینہ سزاوار کورورز .

چو جو قورله تعلیم فضائل اخلاق

نورسیدکاتک تعالیم و تربیہ سی الہ تهذیب اخلاقه
مدار اوله حق بر جوق معلوت مفیده و فصایح نافعہ و بعض
جل حکمیہ منتخبه الہ چو جو قورک آکلا بیله چکی درجه ده
'سهل العبارہ' بر طاق منظومات اخلاقیہ جامع اولوب
مکاتب رشیدیہ الہ اعدادیہ نک برنجی و ایکنجی سنه لرندہ
تدریس ایدلک اوزره ترتیب اولتشن قرائت کتابیدر .

مرکز فروختی [کتابخانه جهان] در

صاحب امتیاز: کتابچی قره بت

طرفه باقدقارنده قایاه اوتوردقار نی آکلا دیلر .
اورتلانی غایت خفیف برضیا تنو بر ایدبور ایدی که
آرتق کوندوز اولمه باشلامشدی . تنو کچی شویله
دهشت و تهلاک ایتشدہ کچیرمش اولان طشافه اطرافی
معاینه باشلامقارنده مکملرک ساحله قریب بر محله .
قایالرک آرمسنه جیقمش اولدینی کوردیلر .

کونش یوکسدیکه دکنر کسب سکون ایدبور ایدی .
کینک قارندہ آچیلان بیوک بردلیک صو طولدجه کمی
صوبه باقمده اولوب بر چاریک صوکره کینک درکاری
کورنگکه باشلادی . طافه کندیلر نی پک یاقین اولان ساحله
قایالرک اوزرندن سککه آلدیلر .

جمله سنک بر آرمده اولوب اولمادیقنی صاحب سفینه
فراغ معاینه ایدی . هیدی موجود ایدی . فراغ نرملرده
اولدقار نی اوکرنگ ایتسون قایانک اوزر لر سنه جیقوب
اطرافه کوز کزدردکده کندی کونی اولدینی کورنجی
سونجندن آرقه داشلر سنه سسلندی . انلرده اوریاه جیقیدیلر .
بعده کو یک پولی طوبه رق یوله دوام ایستیلر .

بورطی اولق مناسبیله کویدن طوغرو طاوول
سی کلور ایدی . فراغ طوغروجه خانه سنه قوشدی .
والده و همشیره سی قوجا قارلار رق رسم تبریکی اجرا وبعده
باشنه کن شودهشتی وقعی حکایه الہ دی .

م . کاظم

الک مسن مرتب

آلمان غزله لر سنک وردکاری معلومانه کورده روسیه نک
مسقوه شهرنده جیقان 'موسقو و سکیاوده موسی'
نامندہ کی غزله نک باش مرتبی (یوهان ازمیرنوف)
مرتبلک صنعتنه سالوک ایدلی تمام الی سنه اولمشدر .
بومناسبیله شهر مذکورده جیقان بالجله غزله لرک صاحب
و محرر لرلیله بعض مامورین 'یوهان ازمیرنوف' ی
زیارت ایتشلر . موسقووه آقامیاسی طرفندن برما مور
مخصوص کوندیلرک الی سنندن بری عالم مطبوعانه